

Resolución Consejo Directivo FCA N° 204/14
ANEXO

PROGRAMA ACTIVIDADES ACADÉMICAS DE LA ASIGNATURA:
INGLÉS TÉCNICO – AÑO 2014

Carrera: INGENIERÍA AGRONÓMICA

Docentes: Prof. Asoc. Excl.: Mgter. Lidia Aguirre de Quevedo

JTP Excl.: Prof. Mónica Allemand

Ayudante Diplomada: TPN Viviana Pascual

Curso: 3er año

Horas Semanales: Una y media horas (1,5)

Horas totales: Veinte (20)

Programación de la asignatura

FUNDAMENTACIÓN DE LA MATERIA DENTRO DEL PLAN DE ESTUDIOS:

Inglés Técnico corresponde al grupo de asignaturas de las Ciencias Básicas y se dicta en el 3° Año de la carrera Ingeniería Agronómica con un régimen de dictado cuatrimestral (2° cuatrimestre).

Dentro del Plan de Estudios se encuentra entre las materias complementarias y su importancia radica en que el desarrollo de estrategias de comprensión lectora en inglés es fundamental para que los futuros ingenieros puedan acceder a las fuentes de información más actualizadas necesarias para el desempeño profesional y para la investigación.

OBJETIVOS DE LA MATERIA

Objetivos educativos

General:

- Interpretar textos científicos necesarios en el desenvolvimiento profesional, a través de la lectura y la expresión oral y escrita adecuada para el desarrollo humanístico y de autoformación.

Específicos:

- Participar activamente en trabajos de grupo para favorecer la habilidad dialéctica utilizando el método investigativo.

Objetivos instructivos

General:

- Utilizar las estrategias de comprensión de la información escrita pertinentes para el manejo de la bibliografía específica.

Específicos:

- Reconocer las estructuras sintácticas básicas usando diccionario para la

correcta interpretación de los textos.

- Definir las funciones retóricas más frecuentes mediante la identificación de los indicadores más comunes.
- Identificar y fijar ítems lexicales más usados en textos científicos del área agronómica.

CONTENIDOS POR UNIDAD TEMÁTICA

Unidad I:

Estrategias de lecto-comprensión: - Predicción
- Vistazo general

Funciones retóricas: - el artículo de investigación

Funciones sintácticas: - tiempos verbales perfectos: formación y usos.

Vocabulario: - Terminología técnica

Carga horaria: 5 horas cátedra

Unidad II:

Estrategias de lecto-comprensión: - Inferencia

Funciones retóricas: - Texto argumentativo: editoriales científicos
- Relaciones temporales y causales

Funciones sintácticas: - Oración compleja
- Verbos en voz activa y pasiva.

Vocabulario: Familia de palabras

Carga horaria: 5 horas cátedra

Unidad III:

- Combinación de todas las estrategias, funciones y vocabulario estudiados para la interpretación de textos científicos de la especialidad.
- Se realizarán actividades de comprensión lectora con material de las otras cátedras del 3° Año dentro del marco del Taller de Integración II, para intensificar la adquisición de las habilidades necesarias para el estudio independiente.

Carga horaria: 10 horas cátedra

METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA:

Se ha optado por una enseñanza por competencias tomando como marco de referencia lo planteado por el documento de la SPU sobre competencias generales para la formación universitaria - “Una aproximación a la educación basada en competencias en la formación universitaria” (2006) – donde se ubica la comprensión y producción de textos como una competencia básica.

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA:

Se dictan clases teórico – prácticas presenciales y actividades en aula virtual, fomentando con estas últimas el trabajo independiente.

Los alumnos trabajan con guías de lectura y en forma grupal. También se utiliza el “Compendio de recursos sintácticos...” como un recurso de apoyo al trabajo de lectura.

TRABAJOS PRÁCTICOS:

Los Trabajos Prácticos a desarrollar y la carga horaria dedicada a la formación práctica es la siguiente:

Trabajo Práctico N° 1: Tiempos verbales. Estructura del artículo de investigación en inglés.

Trabajo Práctico N° 2: argumentación, editoriales científicos.

Ámbito de realización: Aula.

Actividades a desarrollar: cuestionarios, interpretación de textos relacionados a la agronomía.

Evaluación (de seguimiento y final): en forma continua en su planteo y resolución, con evaluación global al momento de la presentación formal a la cátedra.

ARTICULACIÓN HORIZONTAL Y VERTICAL CON OTRAS MATERIAS

Para la adecuada comprensión de los contenidos desarrollados de la asignatura el alumno deberá tener conocimientos previos de Inglés (asignatura del 2° año).

Las correlatividades disponen que para rendir la materia se deberá tener aprobada dicha asignatura.

Actividades de coordinación (horizontal y vertical):

Esta tarea es permanente con los docentes de la materia correlativa cuyos conocimientos deben ser adquiridos para lograr la cabal comprensión de los conocimientos básicos necesarios en Inglés Técnico.

De la misma forma, en sentido horizontal con las asignaturas del mismo año que complementan la adquisición de conocimientos de los alumnos ya que se favorece la lectura de textos relacionados a dichas asignaturas.

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN:

a) Momentos:

Se realiza la evaluación del proceso de aprendizaje durante el trabajo grupal y las actividades del aula virtual. También se requiere el cumplimiento de evaluaciones en trabajos prácticos y parciales.

b) Instrumentos:

Con discusiones continuas con los educandos en las clases para consensuar diferentes interpretaciones y problemas que van surgiendo referidos al lenguaje o a la temática del área disciplinar. En el mismo sentido, con la entrega y corrección en tiempo y forma de los Trabajos Prácticos, el trabajo integrador y los exámenes parciales definidos.

c) Actividades:

Los alumnos participan de trabajos en clase y de los Trabajos Prácticos, que complementan la adquisición de conocimientos en varios aspectos de la materia.

OBTENCIÓN DE REGULARIDAD:

Se consideran alumnos regulares en la materia al finalizar el dictado de la misma, los que hubieran cumplido los siguientes requisitos:

1. Asistencia al 80 % de las clases teórico – prácticas y a las actividades del aula virtual.
2. Aprobación del 80 % de las evaluaciones de trabajos prácticos.
3. Aprobación del 100 % de los parciales.

OBSERVACIONES:

Sobre el punto 2: se podrán recuperar hasta el 30 % de los trabajos prácticos en caso de no reunir el 80 % exigido. (Los alumnos que desaprobaren más del 50 % de las evaluaciones serán considerados libres)

Sobre el punto 3: se podrán recuperar hasta el 100 % de los parciales. Se consideran aprobados los trabajos prácticos y parciales que reunieren un porcentaje no inferior a 50 % del puntaje correspondiente a los mismos.

Se tomarán 2 (dos) trabajos prácticos (se podrá recuperar 1 (uno), y 2 (dos) parciales (se podrán recuperar los 2 (dos)).

Reválida de la regularidad:

A los alumnos con Trabajos Prácticos y Parciales aprobados en condición de Regulares se les extenderá el plazo de alumno regular durante 12 meses a partir de la fecha de vencimiento de la regularidad. (art.30° Reglamento Gral. De Regularización y Exámenes. FCA N° 129/08)

Criterios De Promoción:

Aquellos alumnos que deseen promocionar la materia **sin examen final** deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- A. Cumplir con el punto 1 del régimen de regularización.
- B. No se podrán desaprobado más de 2 (dos) evaluaciones de trabajos prácticos.
- C. Elaboración de un **TRABAJO FINAL** de interpretación de un texto a elección del alumno cuya extensión no será inferior a las 700 palabras. Dicho texto deberá ser presentado a la cátedra para que ésta elabore una ficha guía con la cual el alumno completará el trabajo escrito y realizará una defensa oral.

OBSERVACIONES:

Sobre el punto B y C: los trabajos prácticos, parciales y el Trabajo Final deberán ser aprobados con un porcentaje **no inferior al 60 %** del puntaje correspondiente.

Se podrá recuperar solo un parcial, siempre que el porcentaje logrado no sea inferior al 50 % del puntaje correspondiente.

a- Criterios del examen final regular:

Lectura e interpretación en español de un texto en inglés de entre 700 a 800 palabras de la especialidad según una guía de actividades. Se permite el uso de diccionario convencional- formato papel, no el uso de diccionarios on line.

b- Criterios del examen libre:

Lectura e interpretación en español de un texto en inglés con una extensión aproximada de 1000 palabras de la especialidad según una guía de actividades. Se permite el uso de diccionario convencional- formato papel, no el uso de diccionarios on line.

PROGRAMA DE EXAMEN:

Se realiza un cuestionario sobre información importante del texto analizado, ejercicios de verdadero-falso, descripción de la macro estructura del texto analizado y un resumen de alguna de las secciones del texto.

Características del examen: el alumno desarrolla por escrito la guía de trabajo en español, con una duración máxima de dos (2) horas.

RECURSOS DIDÁCTICOS A UTILIZAR COMO APOYO A LA ENSEÑANZA

Los recursos utilizados por la cátedra, en relación a todo el temario de la materia, comprenden: presentaciones en power point y data show de los aspectos teóricos y ejemplos a analizar; libros; diccionarios; revistas especializadas; ejercitación en aula virtual.

Los profesores son los responsables de la preparación y dictado de la asignatura. En particular, exponen los temas teóricos y dirigen las tutorías de los trabajos integradores y los proyectos de ingeniería. Los docentes ayudantes asumen tareas de preparación y dictado de los trabajos prácticos. Complementariamente, exponen frente a alumnos algunos temas teóricos adicionales.

Todo el equipo docente de la materia ejecuta un permanente seguimiento de los niveles de adquisición de conocimientos por los alumnos y lleva a cabo las acciones necesarias para lograr optimizarlos.

BIBLIOGRAFÍA

Obligatoria o básica: Apuntes de la materia.

- Pearson, de Doering M.E., Mandatori de Villagra L., Aguirre de Quevedo L, Murúa E.J. y M. Acevedo. 2010. *Compendio de recursos sintácticos para facilitar la lecto-comprensión en inglés*. 7° Edición. Catamarca: ECU.

Complementaria:

- *Agronomy Journal*. 2007. Madison, Wi: American Society of Agronomy.
- Aguirre de Quevedo, L. 2001. *Glosario de Agronomía*. Catamarca: CENEDIT.
- *Appleton's New Cuyas Dictionary*. 1972. Prentice Hall Inc.
- *Crop Science*. 2007. Madison, Wi: Crop Science Society of America.
- Gozalo M.J., Lerchundi M.A., Díaz Sicilia A., Martín G. & Redondo A. 1990. *Diccionario temático de Agricultura y Ciencias Afines*. Madrid: Ed. Mundi-Prensa.
- Moreno Nancy P. 1984. *Glosario Botánico Ilustrado*. Méjico. Compañía Editorial Continental S.A.
- Pérez de Pereyra A. & Aguilar de Espinosa. 2002. *Diccionario Bilingüe de términos de interés para las Ciencias Agropecuarias. Inglés-Español, Español-Inglés*. Córdoba: Ed. Comunicarte.
- Rice, Robert Jr. 1993. *Diccionario Agropecuario Ilustrado*. USA. Library of Congress Catalog N° 93-060117.

General del profesor

- Martin J.R., Mathiessen C.M.I.M & C. Painter. 1997. *Working with Functional Grammar*. Londres: Arnold.
- Martínez, M. C. 2001. *Análisis del Discurso y Práctica Pedagógica*. Argentina: Homo Sapiens Ediciones.
- Martínez, M. C. 2001. *Aprendizaje de la Argumentación Razonada*. Colombia: Universidad del Valle - Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura en América Latina.
- Swales J. & C.B. Feak. 1994. *Academic Writing for Graduate Students: a course for nonnative speakers of English*. Michigan: The University of Michigan Press.
- Swales, J. 1990. *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press.
- Zalba E. M. y N. B. Gutiérrez 2006. *Una aproximación a la educación basada en competencias en la formación universitaria*. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina. Consultado en: <http://portales.educacion.gov.ar/spu/cpres/articulacion-escuela-secundaria-educacion-superior/>